

Prof. Dip. Sc. Sal. n° 2424 / 2015
Rep. 8 / 2015

CONTRATTO DI DOCENZA

tra

L'Università del Piemonte Orientale,
Dipartimento di Scienze della Salute, codice
fiscale n. 94021400026, legalmente
rappresentato dal Direttore, Prof. Umberto
Dianzani,

e

il Dr. Diego Mantovani , r

CONSIDERATO

Che con delibera del Consiglio di Dipartimento
del 04/03/2015 n. 5.1.1 è stata approvata
l'attribuzione dell'incarico di *visiting professor* al
Dr. Diego Mantovani

le parti convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1 – Le premesse sono parte integranti del
presente contratto.

Art. 2 – Il **Dr. Diego Mantovani** accetta di
svolgere, per conto dell'Università degli Studi del
Piemonte Orientale:

- attività didattica in lingua inglese (40 ore)
nell'ambito del Master Degree in Medical
biotechnologies, corso di *Transplantation and
biocompatibility. Molecular strategies for
improving materials biocompatibility.*
- *tutorship* per studenti

Il contratto avrà una durata di 1 mese (1-30
dicembre 2015).

Art. 3 – Il **Dr. Diego Mantovani** si impegna a
svolgere personalmente le attività previste dal
contratto per la durata dello stesso, senza

CONTRACT FOR VISITING PROFESSOR

between

the Università del Piemonte Orientale, Department
of Health Sciences , fiscal code n. 94021400026,
legally represented by the Dean of Department, Prof.
Umberto Dianzani,

and

Dr. Diego Mantovani,

WHEREAS

The Department has approved, on the 4th March
2015, to assign the professorship to **Dr. Diego
Mantovani**

the parties stipulate and agree as follows:

Art. 1 – The introduction is an integral part of the
present contract.

Art. 2 - On behalf of the Università degli Studi del
Piemonte Orientale, **Dr. Diego Mantovani** agrees to
perform the following duties:

- course/training (40 hours) about *Transplantation
and biocompatibility. Molecular strategies for
improving materials biocompatibility* to the
students of Master Degree in Medical
biotechnologies
- *tutorship* for students

The contract will cover a period of one month
effective (from the 1st to the 30th Dec. 2015).

Art. 3 – **Dr. Diego Mantovani** - will personally fulfil
the professional obligations stipulated herein for the
duration of the contract, without availing him of

W

avvalersi di sostituti.

A tal fine, il **Dr. Diego Mantovani** avrà accesso alle strutture universitarie e il permesso di utilizzare le attrezzature in possesso dei Dipartimenti. Nel rispetto della legge e della regolamentazione concernente la sicurezza e la prevenzione del rischio sul posto di lavoro, il Direttore fornirà le informazioni necessarie riguardo la prevenzione e le procedure pratiche.

Art. 4 – Il **Dr. Diego Mantovani** accetta di portare a termine le attività descritte nell'art. 2. Alla scadenza il contratto si considera automaticamente risolto, senza l'obbligo di un recesso esplicito.

Art. 5 – Alla conclusione del contratto, il **Dr. Diego Mantovani** preparerà una relazione finale delle attività svolte.

Art. 6 – L'importo complessivo del contratto è di € 320,00 lordo collaboratore, comprese le spese per i costi di viaggio e soggiorno in Piemonte. Tale importo sarà erogato in una unica soluzione entro il mese di ottobre 2016.

Art. 7 – Al presente contratto si applicano, inoltre, ricorrendone i presupposti nell'ipotesi di utilizzo di strumenti od apparati che possano comportare un rischio lavorativo, le disposizioni di cui al D. Lgs. 23/02/2000 n. 38 in materia assicurativa contro gli infortuni.

Art. 8 – Il **Dr. Diego Mantovani** è tenuto, con onere a proprio carico, ad avere idonea copertura assicurativa per infortuni e responsabilità civile limitatamente al periodo del contratto e nell'ambito dell'espletamento dell'attività svolta.

Art. 9 – il **Dr. Diego Mantovani** si impegna a mantenere la segretezza e la confidenzialità su dati e informazioni di cui entrerà in possesso nello svolgimento dell'attività.

substitutes.

For this purpose, **Dr. Diego Mantovani** will have access to the university facilities and permission to use equipment belonging to the Departments. In compliance with the laws and regulations concerning safety and prevention of risk in the workplace, Director of Department will provide employees with the necessary information regarding: risk prevention and practical procedures.

Art. 4 – **Dr. Diego Mantovani** agrees to perform the tasks described in art. 2. At the end of the contract term, the present contract is automatically rescinded, with no need for explicit withdrawal.

Art. 5 – Upon completion of the contract, **Dr. Diego Mantovani** shall prepare a final report describing the activities performed.

Art. 6 – The Università del Piemonte Orientale shall pay **Dr. Diego Mantovani** an amount due of € 320,00 gross, which includes the subsistence costs in Piedmont.

Payment will be made in a lump sum within October 2016.

Art. 7 – Furthermore, the contract will be subject to provisions about insurance contributions against accidents at the workplace, pursuant to Legislative Decree 38/2000.

Art. 8 – **Dr. Diego Mantovani** will provide by himself, limited to the period contracted above, private civil liability insurance coverage third parties, in connection with performance of the tasks required.

Art. 9 - Any data or information **Dr. Diego Mantovani** becomes privy to during the execution of his lectureship, is confidential. Therefore, **Dr. Diego Mantovani** agrees not to disclose any such data or information.

Art. 10 - The Contract is drawn up in the Italian language, with an English translation for informative

5



Art. 10 – Del presente contratto è riportata una traduzione in lingua inglese. In caso di difformità tra i due testi fa comunque fede il testo redatto in lingua italiana.

Art. 11 – Per quanto non espressamente disciplinato, il contratto è disciplinato dalla normativa riportata nel Libro V, Titolo III (artt. 2229 – 2238) del Codice Civile Italiano.

purposes only. In the event of any discrepancies, the Italian version shall prevail.

Art 11 – Although not expressly provided, the contract is ruled by the regulations included in book V, title III (arts. 2229 – 2238) of the Italian Civil Code.

Novara, 07/10/2015

Il Direttore Dipartimento di

Scienze della Salute

Prof. Umberto Dianzani



Visiting Professor

Dr. Diego Mantovani

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Diego Mantovani".

Prenotazioni n° 12824/2015 e 12825/2015 Dip.to Med. Traslozazionale
DELEGA RETTORALE PRIST. UFO 17034/2015